

INHALTSVERZEICHNIS

1. Einleitung	1
2. Einführung in die Regionen Asturien und Sardinien	6
2.1. Asturien	6
2.1.1. Geographische Aspekte	6
2.1.2. Demographie, Wirtschaft und Migration.....	7
2.1.3. Geschichte Asturiens.....	10
2.2. Sardinien	16
2.2.1. Geographische Aspekte	16
2.2.2. Demographie, Wirtschaft und Migration.....	18
2.2.3. Geschichte Sardiniens	21
2.3. Asturien und Sardinien: Allgemeine Kriterien der Vergleichbarkeit	32
3. Sprachgeschichtliche Hintergründe	36
3.1. Die Geschichte der asturischen Sprache	36
3.2. Die Geschichte der sardischen Sprache.....	45
3.3. Die Sprachgeschichten im Vergleich.....	60
4. Sprachliche Vielfalt versus sprachliche Einheit	65
4.1. Asturien	65
4.1.1. Die asturleonische Sprachgruppe	65
4.1.2. Die Sprachenlandschaft im heutigen Asturien.....	68
4.1.3. Die asturische Sprache: das <i>Asturiannu</i>	71
4.1.3.1. Begriffsbestimmung.....	71
4.1.3.2. Dialektale Varietäten.....	72

4.1.4. Die Standardvarietät <i>Asturiano normativu</i>	75
4.2. Sardinien.....	78
4.2.1. Die Sprachenlandschaft im heutigen Sardinien.....	78
4.2.2. Die sardische Sprache: das <i>Sardu</i>	81
4.2.2.1. Dialektale Varietäten.....	81
4.2.3. Die Erarbeitung der Standardvarietät: <i>Questione della lingua sarda</i>	86
4.3. Die Sprachsituationen im Vergleich.....	91
5. Das Sprachenrecht auf staatlicher und europäischer Ebene.....	96
5.1. Die Sprachengesetze auf staatlicher Ebene.....	97
5.1.1. Spanien.....	97
5.1.2. Italien.....	99
5.2. Das Sprachengesetz auf europäischer Ebene: Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen.....	102
6. Das Sprachenrecht auf regionaler Ebene in Spanien.....	108
6.1. Hintergründe zur Bildung der autonomen Regionen.....	108
6.2. Die Sprachengesetze in den verschiedenen Autonomiestatuten.....	110
6.3. Der Status der asturischen Sprache im Vergleich zu anderen Sprachen Spaniens.....	116
6.4. Die rechtlichen Bestimmungen der asturischen Sprache.....	118
6.4.1. Politische Hintergründe.....	118
6.4.2. Das Autonomiestatut von Asturien.....	119
6.4.3. <i>Ley 1/1998, de 23 de marzo, de uso y promoción del bable/ asturiano</i>	125
7. Das Sprachenrecht auf regionaler Ebene in Italien.....	132
7.1. Hintergründe zur Bildung der autonomen Regionen.....	132
7.2. Die Sprachengesetze in den verschiedenen Autonomie- und Regionalstatuten.....	135

7.3.	Die rechtlichen Bestimmungen der sardischen Sprache.....	143
7.3.1.	<i>Legge Regionale 15 ottobre 1997, n. 26: Promozione e valorizzazione della cultura e della lingua della Sardegna</i>	143
8.	Der Status der asturischen und der sardischen Sprache im Vergleich ...	153
8.1.	Gemeinsamkeiten und Unterschiede auf europäischer, staatlicher und regionaler Ebene	153
8.2.	Die Sprachengesetze <i>Ley de uso</i> und <i>Legge regionale n. 26</i> im direkten Vergleich.....	156
8.2.1.	Asturisch versus Sardisch in den allgemeinen Bestimmungen	156
8.2.2.	Asturisch versus Sardisch in den Bereichen öffentliche Verwaltung, Unterricht, Medien und Toponomastik	158
8.2.3.	Zusammenfassung und tabellarische Übersicht	161
9.	Umsetzung der Sprachengesetze und aktuelle Entwicklungen	164
9.1.	Der Gebrauch der asturischen Sprache in den Schlüsselbereichen	164
9.2.	Der Gebrauch der sardischen Sprache in den Schlüsselbereichen	174
9.3.	Die Umsetzung der Sprachengesetze im Vergleich	181
10.	Schlusswort.....	186
11.	Quellenverzeichnis	191